

# ВИКТОР ЮГО ОСЕАНО НОХ

Превод от френски: Пенчо Симов, —

[chitanka.info](http://chitanka.info)

## *Сен Валери сюр Сом*

*О, колко моряци, какви капитани,  
заминали бодро към цели избрани,  
изчезнаха там — в хоризонта унил!  
Колцина потънаха — участ жестока —  
през нощи безлунни във бездна дълбока  
и слепият стар Океан ги е скрил!*

*Животът им тъй — недочетен — остана,  
понесе го с яростен дъх урагана  
и всичките страници пръсна без жал!  
За всяка вълна се намери и плячка:  
една взе моряците, друга пък смачка  
и техния малък несигурен сал.*

*Нещастни, съдбата ви никой не знае!  
Из мрачни пространства духът ви витае  
и срещате остри подводни скали.  
О, колко родители чакат с надежда  
и смърт ги заварва, когато поглеждат  
от кея в морето с предчувствия зли!*

*Понякога някой за вас споменава —  
край котви ръждиви се сбират в забава  
моряци и чува се спомен за вас  
додето се пее, шуми и говори,  
наред със целувки на ваши изгори,  
а вий сте на дъното в същия час!*

*Запитват: къде са? Дали ги привлече  
земя плодородна на остров далечен?*

*А после и споменът чезне и мре,  
плътта — във водата, духът — в паметта ни;  
загубва се всичко след дни, изтъкани  
от мрачна забрава над мрачно море.*

*Забравят ни всички; едните със плуга  
заети са, с лодки залисват се други.  
Но бури когато се втурват в нощта,  
еднички вдовиците бледи отново  
за вас си припомнят и грохнали, ровят  
в огнища и в своите сърца пепелта!*

*След тяхната смърт имената ви даже  
и камък надгробен не може да каже  
и нищо не спомня живота ви прост —  
дори и дърветата голи наесен,  
дори и наивната, тягостна песен  
на просяка, седнал до стария мост.*

*Къде са моряците с участ незнайна?  
Вълни, вие пазите страшната тайна,  
пред вас на колене са майките в плач!  
За нея при прилив си шепнете вие,  
затуй безнадеждност в гласа ви се крие,  
когато към нас се насочвате в здрач!*

# ЗАСЛУГИ

Имате удоволствието да четете тази книга благодарение на *Моята библиотека* и нейните всеотдайни помощници.

**МОЯТА БИБЛИОТЕКА**



<http://chitanka.info>

Вие също можете да помогнете за обогатяването на *Моята библиотека*. Посетете **работното ателие**, за да научите повече.